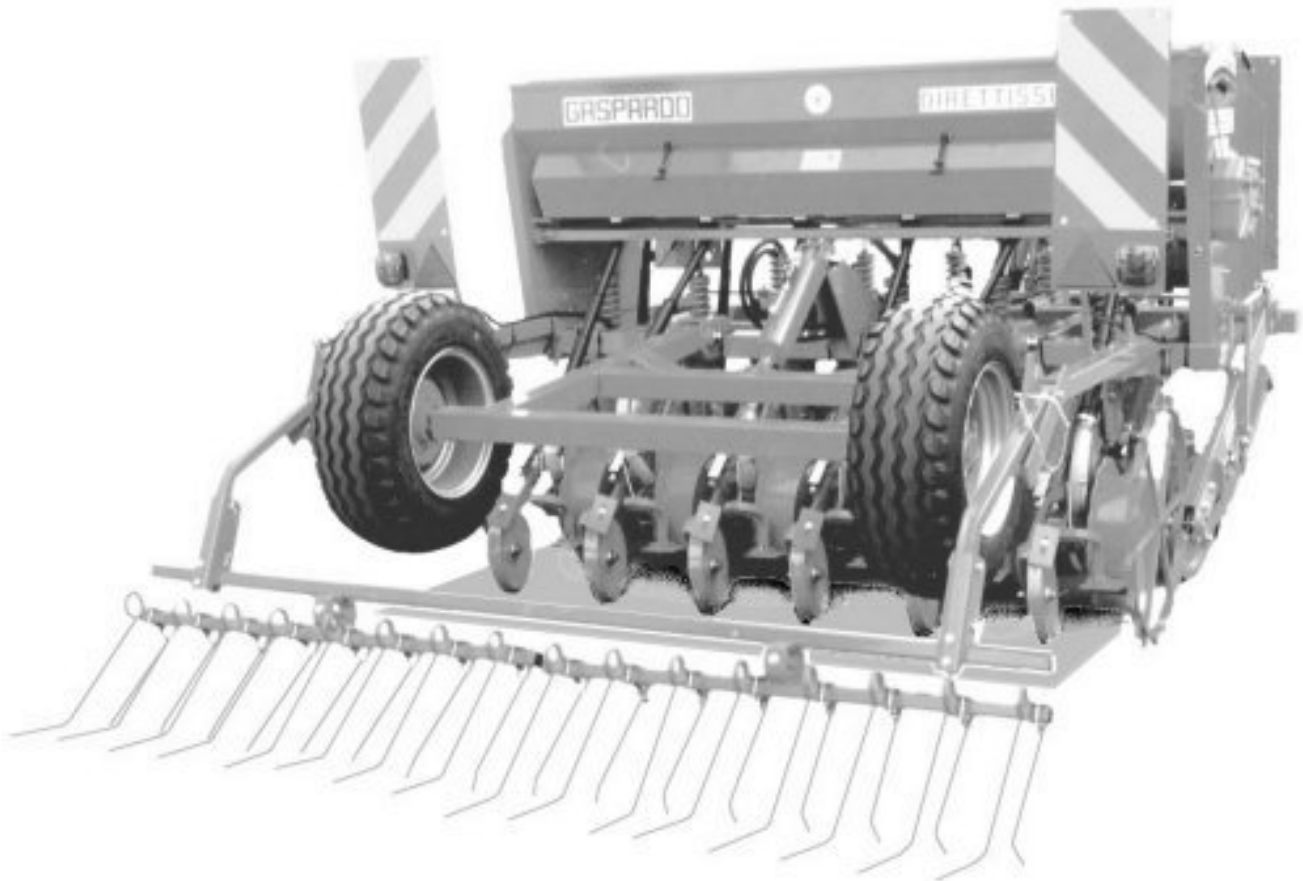


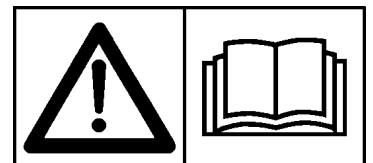
GASPARDO

GASPARDO Seminatrici S.p.A.



Direttissima

- IT** USO E MANUTENZIONE
- GB** USE AND MAINTENANCE
- DE** GEBRAUCH UND WARTUNG
- FR** EMPLOI ET ENTRETIEN
- ES** EMPLEO Y MANTENIMIENTO



INDICE

INDEX

INHALT

1.0	Premessa	3
1.1	Descrizione della seminatrice	3
1.2	Garanzia	3
1.2.1	Scadenza della garanzia	3
1.3	Identificazione	3
1.4	Dati tecnici	4
1.5	Movimentazione	4
1.6	Disegno complessivo	4
1.7	Segnali di sicurezza e indicazione	5
2.0	Norme di sicurezza e prevenzione infortuni	5
3.0	Norme d'uso	7
3.1	Applicazione al trattore	7
3.1.1	Aggancio di una seminatrice portata	7
3.1.2	Sgancio della seminatrice portata dalla trattrice	7
3.1.3	Aggancio di una seminatrice trainata	7
3.1.4	Sgancio della seminatrice trainata dalla trattrice	7
3.2	Preparativi per la semina	8
3.2.1	Cambio di velocità	8
3.2.2	Regolazione tastatori	8
3.2.3	Regolazione rulli posteriori	8
3.2.4	Regolazione lamine	8
3.2.5	Regolazione della profondità di semina	9
3.2.6	Ruota ed erpice copriseme	9
3.2.7	Livello dei semi nella tramoggia	10
3.2.8	Scarico semi dalla tramoggia	10
3.2.9	Prima di iniziare il lavoro	10
3.2.10	Inizio del lavoro	10
3.2.11	Durante il lavoro	10
3.2.12	Tabella indice di semina	11
3.2.13	Tabella regolazione della seminatrice	11
3.2.14	Tabella giri cambio per prova di semina	11
3.2.15	Prova di semina	12
4.0	Strumenti di controllo	13
5.0	Manutenzione	13
5.0.1	A macchina nuova	13
5.0.2	A inizio stagione di semina	13
5.0.3	Ogni 20/30 ore di lavoro	13
5.0.4	Ogni 50 ore di lavoro	13
5.0.5	Ogni 6 mesi	13
5.0.6	Ogni 400 ore di lavoro	13
5.0.7	Lubrificanti consigliati	13
5.0.8	Messa a riposo	13
5.2	Fornitura	14
6.0	Parti di ricambio	14

1.0 PREMESSA

Questo opuscolo descrive le norme d'uso, di manutenzione e le parti che vengono fornite di ricambio.

Il presente opuscolo è parte integrante del prodotto, e deve essere custodito in luogo sicuro per essere consultato durante tutto l'arco di vita della macchina.

1.1 DESCRIZIONE DELLA SEMINATRICE

Questa attrezzatura agricola può operare solo tramite un trattore agricolo munito di gruppo sollevatore, con attacco universale a tre punti.

La seminatrice è adatta per impieghi su terreni non lavorati.

È idonea per la semina di cereali:

frumento, orzo, segala, avena, riso.

Per sementi grosse: soia, piselli.

Le sementi vengono depositate nel terreno a mezzo organi assolcatori e distribuite in modo continuo da un rullo a denti per ogni fila.

Le quantità da distribuire vengono regolate attraverso un variatore a camme (cambio), il cui moto è derivato, per aderenza, dalla ruota motrice.

I bracci degli organi assolcatori indipendenti tra loro, dispongono di un ampio margine di oscillazione per adeguarsi alla superficie del terreno.



ATTENZIONE

Le seminatrici sono idonee esclusivamente per l'impiego indicato.

Ogni altro uso diverso da quello descritto in queste istruzioni può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

Dal corretto uso e dall'adeguata manutenzione dipende il regolare funzionamento dell'attrezzatura. È consigliabile quindi, osservare scrupolosamente quanto descritto allo scopo di prevenire un qualsiasi inconveniente che potrebbe pregiudicare il buon funzionamento e la sua durata. **È altresì importante attenersi a quanto descritto nel presente opuscolo in quanto la Ditta Costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità dovuta a negligenza ed alla mancata osservanza di tali norme.**

La Ditta Costruttrice, è comunque a completa disposizione per assicurare un'immediata e accurata assistenza tecnica e tutto ciò che può essere necessario per il miglior funzionamento e la massima resa dell'attrezzatura.

1.2 GARANZIA

- Verificare all'atto della consegna che l'attrezzatura non abbia subito danni durante il trasporto e che gli accessori siano integri e al completo.
- **Eventuali reclami dovranno essere presentati per iscritto entro 8 (otto) giorni dal ricevimento.**
- L'acquirente potrà far valere i suoi diritti sulla garanzia solo quando egli abbia rispettato le condizioni concernenti la prestazione della garanzia, riportate nel contratto di fornitura.
- La garanzia ha validità di un anno, contro ogni difetto dei materiali, dalla data di consegna dell'attrezzatura.
- La garanzia non include le spese di manodopera e di spedizione (il materiale viaggia a rischio e pericolo del destinatario).
- Sono ovviamente esclusi dalla garanzia i danni eventualmente causati a persone o cose.
- La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione gratuita del pezzo difettoso, secondo le istruzioni del Costruttore.

I rivenditori o utilizzatori non potranno prendere nessun indennizzo da parte del Costruttore per eventuali danni che potranno subire (spese di manodopera, trasporto, lavoro difettoso, incidenti diretti o indiretti, mancati guadagni sul raccolto, ecc.).

1.2.1 SCADENZA DELLA GARANZIA

Oltre a quanto riportato nel contratto di fornitura, la garanzia decade:

- Qualora si dovessero oltrepassare i limiti riportati nella tabella dei dati tecnici.
- Qualora non fossero state attentamente seguite le istruzioni descritte in questo opuscolo.
- In caso di uso errato, di manutenzione difettosa e in caso di altri errori effettuati dal cliente.
- Qualora siano fatte modifiche senza l'autorizzazione scritta del Costruttore e qualora si siano utilizzati ricambi non originali.

1.3 IDENTIFICAZIONE

Ogni singola attrezzatura, è dotata di una targhetta di identificazione (11 fig. 1), i cui dati riportano:

- Marchio **CE**;
- Marchio del Costruttore;
- Nome, ragione sociale ed indirizzo del Costruttore;
- Tipo della macchina;
- Matricola della macchina;
- Anno di costruzione;
- Massa, in chilogrammi.

Tali dati vanno sempre citati per ogni necessità di assistenza o ricambi.

1.4 DATI TECNICI	U.M.	Direttissima 250 portata	Direttissima 250 trainata
Larghezza di lavoro	m	2,314	2,314
Larghezza di trasporto	m	2,50	2,50
N° max di file	nr	13	13
Interfila standard	cm	17,8	17,8
Capacità tramoggia semi	l	560	560
Peso	kg	1800	2000
Potenza consigliata	hp	100	80

1.5 MOVIMENTAZIONE

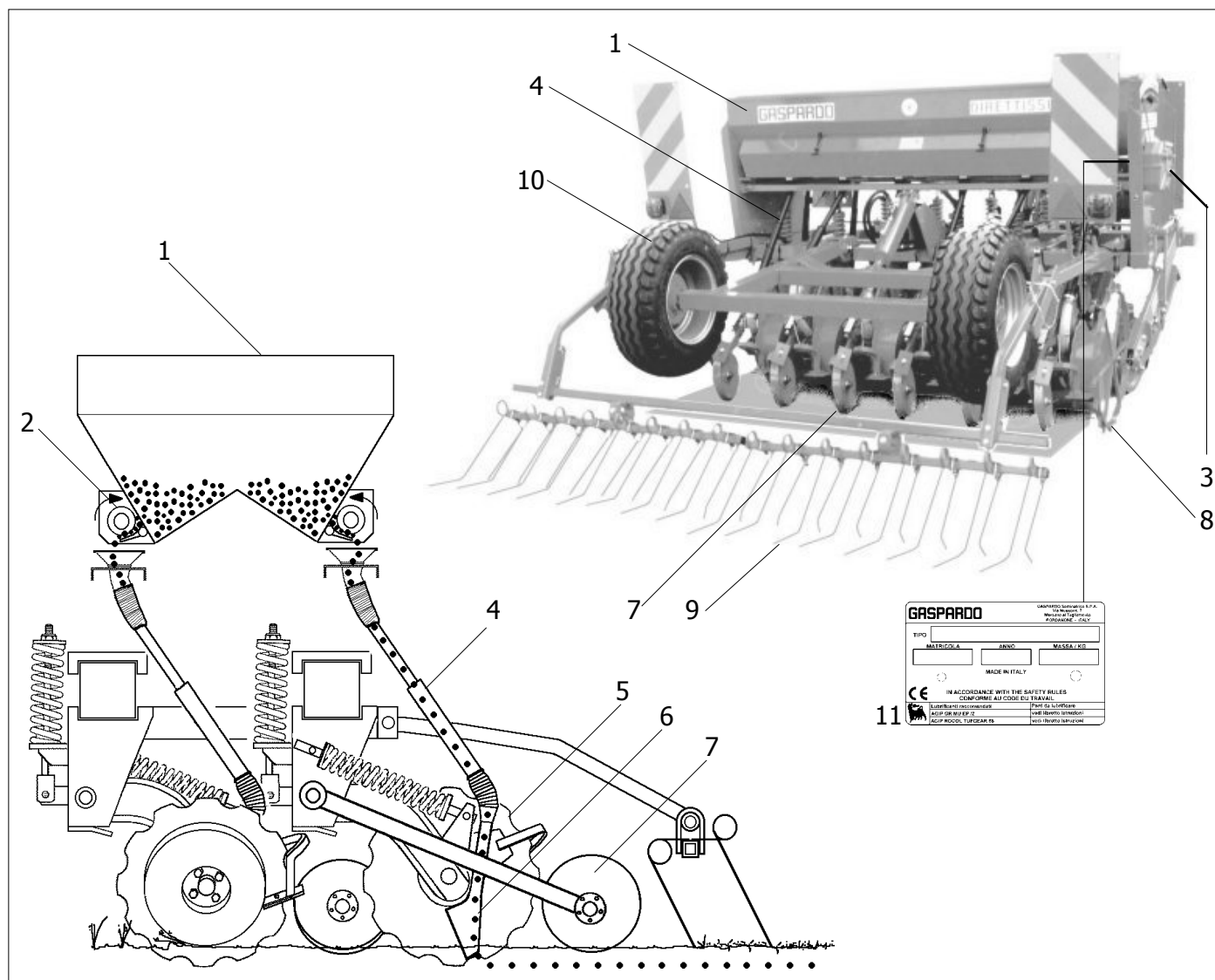
In caso di movimentazione della macchina, è necessario sollevare la stessa agganciandola agli attacchi appositi con paranco o gru idonei e di sufficiente portata.

Questa operazione, per la sua pericolosità, è necessario venga eseguita da personale preparato e responsabile. La massa della macchina è evidenziata nella targhetta di identificazione (11 fig. 1).

Tendere la fune per livellare la macchina. I punti di aggancio sono individuabili dalla presenza del simbolo grafico "gancio" (9 fig. 2).

1.6 DISEGNO COMPLESSIVO

- 1 Tramoggia semi
- 2 Distributore semi
- 3 Cambio
- 4 Tubi di discesa seme
- 5 Disco assolcatore
- 6 Elemento assolcatore
- 7 Ruota coprisemi
- 8 Ruota di trasmissione
- 9 Erpice coprisemi
- 10 Ruote di trasporto (solo per versione trainata)
- 11 Targhetta d'identificazione



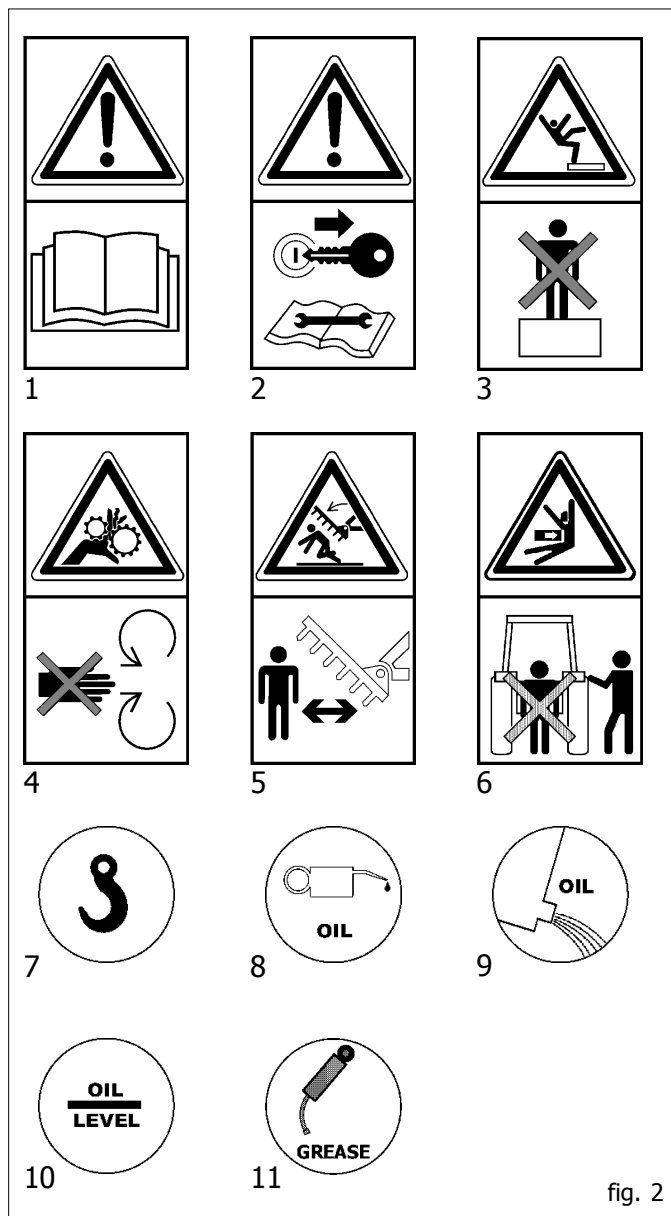


fig. 2

1.7 SEGNALI DI SICUREZZA E INDICAZIONE

I segnali descritti in fig. 2, sono riportati sulla macchina. Tenerli puliti e sostituirli se staccati o illeggibili. Leggere attentamente quanto descritto e memorizzare il loro significato.

- 1) Prima di iniziare ad adoperare, leggere attentamente il libretto istruzioni.
- 2) Prima di eseguire operazioni di manutenzione, arrestare la macchina e consultare il libretto istruzioni.
- 3) Pericolo di sganciamento in fase di apertura. Tenersi a distanza di sicurezza dalla macchina.
- 4) Pericolo di essere agganciati dall'albero cardanico. State lontani dagli organi in movimento.
- 5) Pericolo di caduta. Non salire sulla macchina.
- 6) Pericolo di schiacciamento in fase di chiusura. Tenersi a debita distanza dalla macchina.
- 7) Punto di agganciamento per il sollevamento.
- 8) Tappo sfiato e carico dell'olio.
- 9) Tappo per lo scarico dell'olio.
- 10) Tappo controllo livello dell'olio.
- 11) Punto di ingrassaggio.

2.0 NORME DI SICUREZZA E PREVENZIONE INFORTUNI

Fare attenzione al segnale di pericolo, dove riportato, in questo opuscolo.



I segnali di pericolo sono di tre livelli:

PERICOLO. Questo segnale avverte che se le operazioni descritte non sono correttamente eseguite, **causano** gravi lesioni, morte o rischi a lungo termine per la salute.

ATTENZIONE. Questo segnale avverte che se le operazioni descritte non sono correttamente eseguite, **possono causare** gravi lesioni, morte o rischi a lungo termine per la salute.

CAUTELA. Questo segnale avverte che se le operazioni descritte non sono correttamente eseguite, **possono causare** danni alla macchina.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'impiego della macchina, in caso di dubbi rivolgersi direttamente ai tecnici dei Concessionari della Ditta Costruttrice. La Ditta Costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per la mancata osservanza delle norme di sicurezza e di prevenzione infortuni di seguito descritte.

Norme generali

- 1) Fare attenzione ai simboli di pericolo riportati in questo opuscolo e sulla seminatrice.
- 2) Le etichette con le istruzioni, applicate sulla macchina, danno gli opportuni consigli in forma essenziale per evitare gli infortuni.
- 3) Osservare scrupolosamente, con l'aiuto delle istruzioni, le prescrizioni di sicurezza e di prevenzione infortuni.
- 4) Evitare assolutamente di toccare in qualsiasi modo le parti in movimento.
- 5) Interventi e regolazioni sull'attrezzatura devono essere sempre effettuate a motore spento e trattore bloccato.
- 6) Si fa assoluto divieto di trasportare persone o animali sull'attrezzatura.
- 7) È assolutamente vietato condurre o far condurre il trattore, con l'attrezzatura applicata, da personale sprovvisto di patente di guida, inesperto e non in buone condizioni di salute.
- 8) Prima di mettere in funzione il trattore e l'attrezzatura stessa, controllare la perfetta integrità di tutte le sicurezze per il trasporto e l'uso.
- 9) Verificare tutt'intorno alla macchina, prima di mettere in funzione l'attrezzatura, che non vi siano persone ed in particolare bambini, o animali domestici e di poter disporre comunque di un'ottima visibilità.
- 10) Usare un abbigliamento idoneo. Evitare assolutamente abiti svolazzanti o con lembi che in qualche modo potrebbero impigliarsi in parti rotanti e in organi in movimento.
- 11) Prima di iniziare il lavoro, familiarizzare con i dispositivi di comando e le loro funzioni.
- 12) Iniziare a lavorare con l'attrezzatura solo se tutti i dispositivi di protezione sono integri, installati e in posizione di sicurezza.
- 13) È assolutamente vietato stazionare nell'area d'azione della macchina, dove vi sono organi in movimento.
- 14) È assolutamente vietato l'uso dell'attrezzatura sprovvista delle protezioni e dei coperchi dei contenitori.
- 15) Prima di abbandonare il trattore, abbassare l'attrezzatura agganciata al gruppo sollevatore, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave di accensione dal quadro comandi, assicurarsi che nessuno possa avvicinarsi alle sostanze chimiche.
- 16) Con trattore in moto, non lasciare mai il posto di guida.

- 17) Prima di mettere in funzione l'attrezzatura controllare che i piedini di sostegno siano stati tolti da sotto la seminatrice; controllare che la seminatrice sia stata correttamente montata e regolata; controllare che la macchina sia perfettamente in ordine, e che tutti gli organi soggetti ad usura e deterioramento siano efficienti.
- 18) Prima di sganciare l'attrezzatura dall'attacco terzo punto, mettere in posizione di blocco la leva di comando sollevatore e abbassare i piedini di appoggio.
- 19) Operare sempre in condizioni di buona visibilità.
- 20) Tutte le operazioni devono essere eseguite da personale esperto, munito di guanti protettivi, in ambiente pulito e non polveroso.

Aggancio al trattore

- 21) Agganciare l'attrezzatura, come previsto, su di un trattore di adeguata potenza e configurazione mediante l'apposito dispositivo (sollevatore), conforme alle norme.
- 22) La categoria dei perni di attacco dell'attrezzatura deve corrispondere a quella dell'attacco del sollevatore.
- 23) Fare attenzione quando si lavora nella zona dei bracci del sollevamento, è un'area molto pericolosa.
- 24) Prestare la massima attenzione nella fase di aggancio e sgancio dell'attrezzatura.
- 25) È assolutamente vietato interpersi fra il trattore e l'attacco per manovrare il comando dall'esterno per il sollevamento (Fig. 3).
- 26) È assolutamente vietato interpersi tra il trattore e l'attrezzatura (Fig. 3) con motore acceso e cardano inserito. È possibile interpersi solo dopo aver azionato il freno di stazionamento ed aver inserito, sotto le ruote, un ceppo o un sasso di bloccaggio di adeguate dimensioni.
- 27) L'applicazione di un'attrezzatura supplementare al trattore, comporta una diversa distribuzione dei pesi sugli assi. È consigliabile pertanto aggiungere apposite zavorre nella parte anteriore del trattore in modo da equilibrare i pesi sugli assi. Verificare la compatibilità delle prestazioni del trattore con il peso che la seminatrice trasferisce sull'attacco a tre punti. In caso di dubbio consultare il Costruttore del trattore.
- 28) Rispettare il peso massimo previsto sull'asse, il peso totale mobile, la regolamentazione sul trasporto e il codice stradale.

Circolazione su strada

- 29) Per la circolazione su strada, è necessario attenersi alle normative del codice stradale in vigore nel relativo Paese.
- 30) Gli eventuali accessori per il trasporto devono essere muniti di segnalazioni e protezioni adeguate.
- 31) È molto importante tenere presente che la tenuta di strada e la capacità di direzione e frenatura, possono essere influenzati, anche in modo notevole, dalla presenza di un'attrezzatura portata o trainata.
- 32) In curva, fare attenzione alla forza centrifuga esercitata in posizione diversa, del centro di gravità, con e senza l'attrezzatura portata, maggior attenzione anche in strade o terreni con pendenza.
- 33) Per la fase di trasporto, regolare e fissare le catene dei bracci laterali di sollevamento del trattore; controllare che sia ben chiuso il coperchio del serbatoio del seme; mettere in posizione di blocco la leva di comando del sollevatore idraulico.
- 34) Effettuare gli spostamenti su strada con il serbatoio vuoto.
- 35) Gli spostamenti fuori dalla zona di lavoro devono avvenire con l'attrezzatura in posizione di trasporto.
- 36) La Ditta Costruttrice fornisce a richiesta supporti e tabelle per segnalazione ingombro.
- 37) Qualora gli ingombri costituiti da attrezzature portate o semiportate occultino la visibilità dei dispositivi di segnalazione e di illuminazione della trattrice, questi ultimi devono essere ripetuti adeguatamente sulle attrezzature, attenendosi alle normative del codice stradale in vigore nel relativo paese. Accertarsi, quando in uso, che l'impianto luci sia perfettamente funzionante. Si rammenta inoltre che la corretta

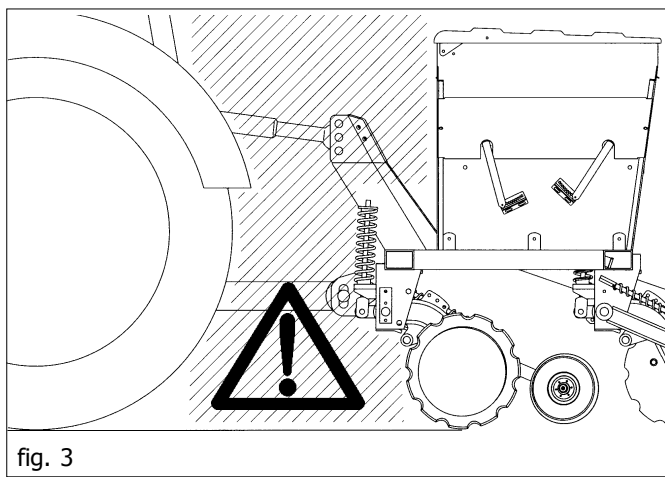
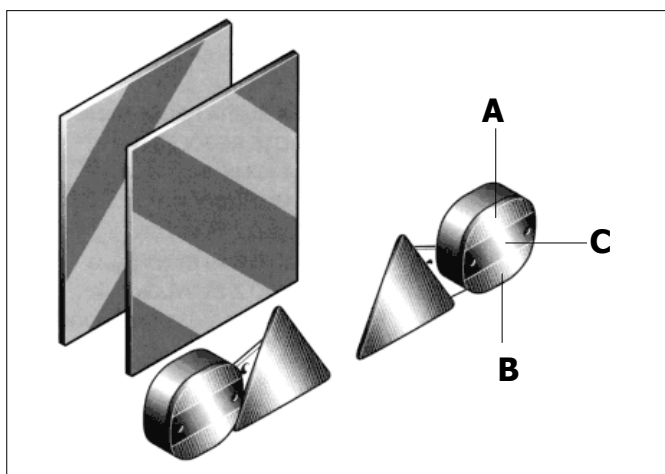


fig. 3



d x passo (mm)	Sezione resistente Sr (mm²)	4,8		5,8		8,8		10,9		12,9	
		Pre carico F kN	Momento M N-m	Pre carico F kN	Momento M N-m	Pre carico F kN	Momento M N-m	Pre carico F kN	Momento M N-m	Pre carico F kN	Momento M N-m
3 x 0,5	5,03	1,2	0,9	1,5	1,1	2,3	1,8	3,4	2,6	4	3
4 x 0,7	8,78	2,1	1,6	2,7	2	4,1	3,1	6	4,5	7	5,3
5 x 0,8	14,2	3,5	3,2	4,4	4	6,7	6,1	9,8	8,9	11,5	10,4
6 x 1	20,1	4,9	5,5	6,1	6,8	9,4	10,4	13,8	15,3	16,1	17,9
7 x 1	28,9	7,3	9,3	9	11,5	13,7	17,2	20,2	25	23,6	30
8 x 1,25	36,6	9,3	13,6	11,5	16,8	17,2	25	25	37	30	44
8 x 1	39,2	9,9	14,5	12,2	18	18,9	27	28	40	32	47
10 x 1,5	58	14,5	26,6	18	33	27	50	40	73	47	86
10 x 1,25	61,2	15,8	28	19,5	35	30	53	43	78	51	91
12 x 1,75	84,3	21,3	46	26	56	40	86	59	127	69	148
12 x 1,25	92,1	23,8	50	29	62	45	95	66	139	77	163
14 x 2	115	29	73	36	90	55	137	80	201	94	235
14 x 1,5	125	32	79	40	98	61	150	90	220	105	257
16 x 2	157	40	113	50	141	76	214	111	314	130	368
16 x 1,5	167	43	121	54	150	82	229	121	336	141	393
18 x 2,5	192	49	157	60	194	95	306	135	435	158	509
18 x 1,5	216	57	178	70	220	110	345	157	491	184	575
20 x 2,5	245	63	222	77	275	122	432	173	615	203	719
20 x 1,5	272	72	248	89	307	140	482	199	687	233	804
22 x 2,5	303	78	305	97	376	152	529	216	843	253	987
22 x 1,5	333	88	337	109	416	172	654	245	932	286	1090
24 x 3	353	90	383	112	474	175	744	250	1060	292	1240
24 x 2	384	101	420	125	519	196	814	280	1160	327	1360

Tabella 1 cod. 19660020

sequenza segnaletica dei fanali prevede (Fig. 4):

- A - indicatore di direzione; B - luce di posizione rossa
- C - luce di stop

Manutenzione in sicurezza

- 38) Non procedere con i lavori di manutenzione e di pulizia se prima non è stata disinserita la presa di forza, spento il motore, inserito il freno di stazionamento e bloccato il trattore con un ceppo o un sasso, di dimensioni adeguate, sotto le ruote.
- 39) Periodicamente verificare il serraggio e la tenuta delle viti e dei dadi, eventualmente riserrarli. Per tale operazione è opportuno usare una chiave dinamometrica rispettando i valori della Tabella 1.

- 40) Nei lavori di montaggio, di manutenzione, pulizia, assemblaggio, ecc., con la seminatrice sollevata, mettere per precauzione adeguati sostegni all'attrezzatura.
- 41) Le parti di ricambio devono corrispondere alle esigenze definite dal costruttore. **Usare solo ricambi originali.**

3.0 NORME D'USO

Per ottenere le migliori prestazioni dell'attrezzatura, seguire attentamente quanto di seguito riportato.



ATTENZIONE

Tutte le operazioni di manutenzione, regolazione e di preparazione al lavoro, devono essere eseguite tassativamente con trattore spento e ben fermo, chiave disinserita e seminatrice a terra.

3.1 APPLICAZIONE AL TRATTORE

3.1.1 AGGANCIAMENTO DI UNA SEMINATRICE PORTATA



PERICOLO

L'applicazione al trattore è una fase molto pericolosa. Fare molta attenzione ad effettuare l'intera operazione seguendo le istruzioni.

La seminatrice è applicabile a qualsiasi trattore munito di attacco universale a tre punti. La corretta posizione trattore/seminatrice, viene determinata, ponendo l'attrezzatura su un piano orizzontale.

- 1) Agganciare le barre del sollevatore sui perni predisposti (1 fig. 5). Bloccare con le copiglie a scatto.
- 2) Collegare il terzo punto superiore (2 Fig. 5); la spina va bloccata con l'apposita copiglia; mediante il tirante di regolazione (3 Fig. 5) fare in modo che la seminatrice sia perpendicolare al terreno.
- 3) Agganciare le catene del sollevatore del trattore. Mediante gli appositi tiranti bloccare le barre parallelamente al trattore. Quest'ultimo accorgimento deve essere messo in atto per evitare qualsiasi spostamento in senso orizzontale, della seminatrice.



ATTENZIONE

Per il trasporto della seminatrice seguire sempre le indicazioni consigliate dal Costruttore.

3.1.2 SGANCIAMENTO DELLA SEMINATRICE PORTATA DALLA TRATTRICE



PERICOLO

Lo sgancio della seminatrice dalla trattrice è una fase molto pericolosa. Fare molta attenzione ad effettuare l'intera operazione seguendo le istruzioni.

Per un corretto sganciamento della seminatrice è importante operare su un piano orizzontale.

- 1) Abbassare i piedi di appoggio.
- 2) Abbassare lentamente la seminatrice, fino ad averla completamente appoggiata a suolo.
- 3) Allentare e sganciare il terzo punto, a seguire il primo e secondo.

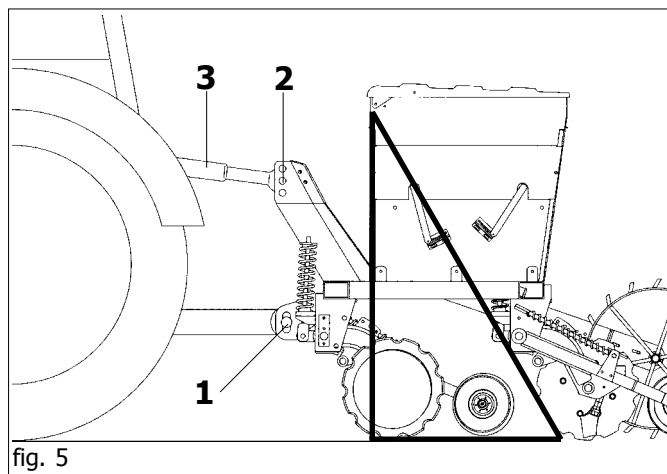


fig. 5

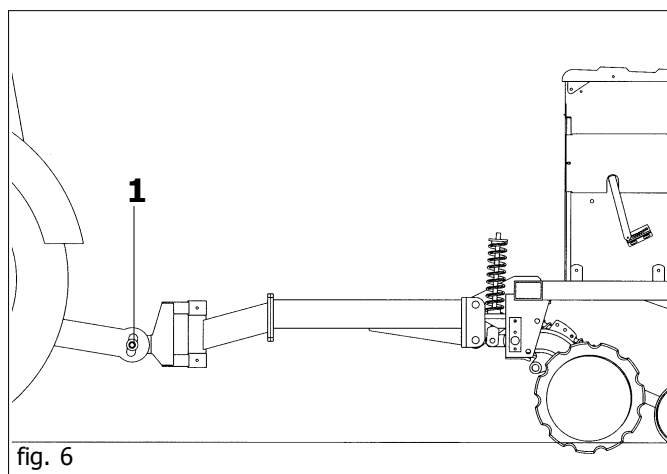


fig. 6

3.1.3 AGGANCIAMENTO DI UNA SEMINATRICE TRAINATA



PERICOLO

L'applicazione al trattore è una fase molto pericolosa. Fare molta attenzione ad effettuare l'intera operazione seguendo le istruzioni.

La corretta posizione trattore/seminatrice, viene determinata, ponendo l'attrezzatura su un piano orizzontale.

- 1) Agganciare le barre del sollevatore sui perni predisposti (1 Fig. 6). Bloccare con le copiglie a scatto.
- 2) Agganciare le catene del sollevatore del trattore. Mediante gli appositi tiranti bloccare le barre parallelamente al trattore. Quest'ultimo accorgimento deve essere messo in atto per evitare qualsiasi spostamento in senso orizzontale, della seminatrice.



ATTENZIONE

Per il trasporto della seminatrice seguire sempre le indicazioni consigliate dal Costruttore.

Durante gli spostamenti stradali bloccare, con le apposite spine di sicurezza e copiglie a scatto.

3.1.4 SGANCIAMENTO DELLA SEMINATRICE TRAINATA DALLA TRATTRICE



PERICOLO

Lo sgancio della seminatrice dalla trattrice è una fase molto pericolosa. Fare molta attenzione ad effettuare l'intera operazione seguendo le istruzioni.

Per un corretto sganciamento della seminatrice è importante operare su un piano orizzontale.

- 1) Abbassare i piedi di appoggio.
- 2) Abbassare lentamente la seminatrice, fino ad averla completamente appoggiata a suolo.
- 3) Sganciare il primo e secondo punto.

3.2 PREPARATIVI PER LA SEMINA

Per ottenere un corretto investimento di sementi per ettaro (Kg/Ha) è necessario registrare opportunamente gli organi di distribuzione che sono: il cambio, i tastatori, rulli e lamine.

Dalla tabella di regolazione seminatrice, si ricavano le indicazioni per la corretta taratura in base al tipo di seme (vedi capitolo 3.2.13).

Le tabelle di semina forniscono la posizione del cambio in relazione al tipo di seme (frumento, orzo, ecc.) e alla quantità di sementi da distribuire (Kg/ha) (vedi capitolo 3.2.12).

3.2.1 CAMBIO DI VELOCITÀ

Il cambio è posizionato sul lato destro della macchina e riceve il moto dalle ruote motrici. Dal cambio si può variare la velocità ai gruppi distributori del seme agendo sulla leva di regolazione tarata su una scala da 1 a 60 in maniera continua (Fig. 7).

Allentare il pomello girandolo in senso orario, portare la leva a fondo scala «60», riportarla a «0» (zero) poi posizionarla in corrispondenza del valore individuato.

Bloccarla girando il pomello in senso antiorario.

3.2.2 REGOLAZIONE TASTATORI

La leva di regolazione dei tastatori (Fig.8) è posizionata sul lato sinistro della macchina e agisce su una scala graduata da 1 a 10 posizioni. In relazione al tipo di seme utilizzato, è necessario posizionare la leva in base al numero rilevato dalla tabella di semina. I tastatori (**B** Fig. 9) correttamente posizionati assicurano una distribuzione fluida e costante dei semi.



ATTENZIONE

Posizionando la leva oltre l'apertura massima, si provoca lo scarico dei semi dalla tramoggia.

Per ottenere una distribuzione ottimale del seme verificare periodicamente la posizione dei tastatori (**B**): la leva (Fig. 8) in posizione 1, con il dado (**D**), regolare la distanza tra il tastatore e il rullo distributore (**A**) a $0,5 \div 1$ mm (Fig.9).

3.2.3 REGOLAZIONE RULLI POSTERIORI

In base al tipo di semente è necessario prima di iniziare la semina scegliere il tipo di rullo distributore più adatto (**A** Fig. 9).

La macchina è predisposta con i rulli per semi normali e grandi.

Per la semina di semi piccoli è necessario utilizzare il settore del rullo distributore a denti piccoli.

Per la selezione del rullo a denti piccoli è necessario inserire la chiave in dotazione (Fig.10) nel foro sul lato sinistro del rullo e spingere all'esterno il fermo di trascinamento.

Per riportare il rullo in posizione iniziale fare l'operazione inversa.

3.2.4 REGOLAZIONE LAMINE

Le lamine di chiusura bocchette (**C** Fig.9) di uscita del seme dalla tramoggia, hanno **tre posizioni di regolazione** (Fig.11):

1) Posizione 0: lamina tutta abbassata chiude completamente la bocchetta di uscita del seme escludendo pertanto il rullo distributore a cui non arrivano i semi.

2) Posizione 1: alzando la lamina al primo scatto si ottiene una posizione di media apertura, indicata come da tabella allegata per piccoli semi in quanto apre parzialmente la bocchetta.

3) Posizione 2: massima apertura indicata per semi grandi e medi.

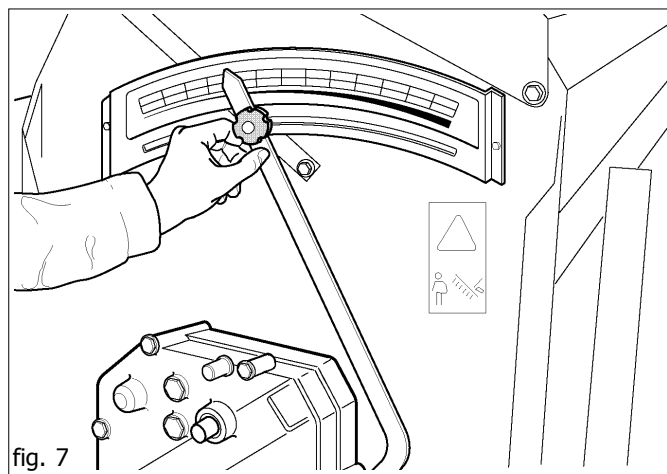


fig. 7

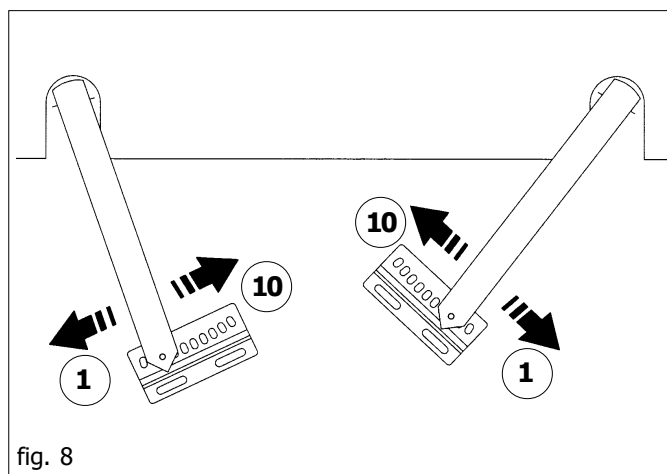


fig. 8

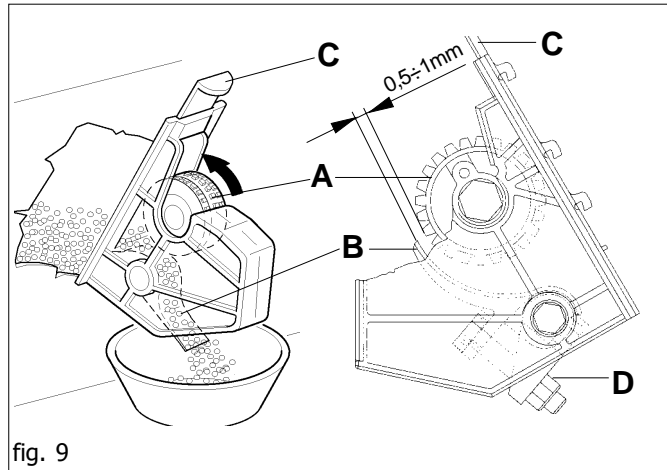


fig. 9

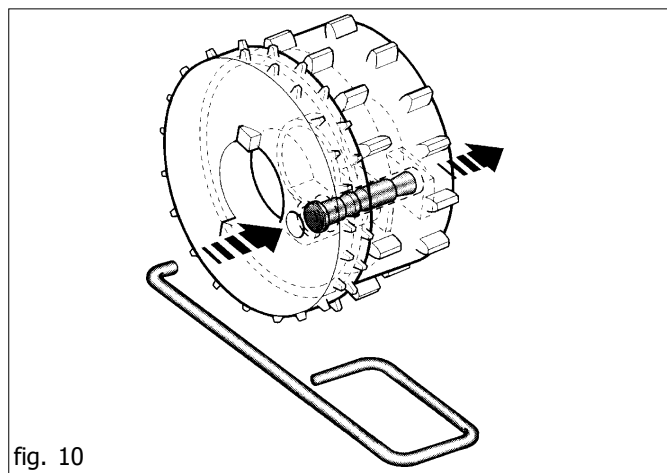


fig. 10

3.2.5 REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI SEMINA

ELEMENTI CON RUOTE IN GHISA

Per una buona emergenza dei germogli è importante collocare il seme alla giusta profondità nel letto di semina.

La profondità di deposizione dei semi è determinata correttamente, quando la zavorra laterale al disco appoggia sul terreno (Fig. 12 rif. 1).

Importante! Prima di ogni semina, assicurarsi sempre che la macchina depositi i semi alla profondità voluta.

Per la **regolazione** si può intervenire in 2 modi:

- modificando la **posizione relativa tra coltro depositore e disco assolcatore**, allentare le viti di fissaggio del coltro (fig. 12 rif. 3) e spostarlo fino all'altezza voluta (Fig. 12 rif. 2).
- IMPORTANTE:** l'estremità del coltro non deve mai essere regolata più profonda delle tacche ricavate nel margine del disco tra un dente e l'altro (Fig. 12 rif. 2). Fare attenzione durante il serraggio che le viti vengano serrate con equilibrio, in modo che il tagliente del coltro resti perfettamente aderente alla superficie del disco senza impedirne la rotazione.
- OPTIONAL:** Montando un **anello supplementare** sulla zavorra laterale, per ridurre la profondità di semina. L'anello si fissa ai 4 fori già predisposti sulla zavorra.

REGOLAZIONE MOLLE DI ASSETTO

- Ogni regolazione va eseguita in campo a macchina con medio carico.
- Con **trattore in movimento nel senso di marcia**, portare la macchina in posizione di lavoro con i dischi affondati nel terreno.
- Verificare che l'elemento si trovi in una posizione intermedia della sua corsa (Fig. 13).
- Eventualmente regolare tutte le molle d'assetto attraverso il dado (4 fig. 12) fino al raggiungimento della posizione descritta al punto (3).
- Assicurarsi che la macchina lavori col telaio orizzontale; solo in questa posizione il carico della macchina viene ripartito in uguale misura sulle due serie di elementi seminatori.

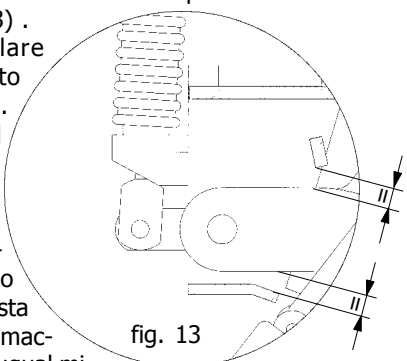


fig. 13

Per garantire la corretta posizione di lavoro della macchina verificare la lunghezza del braccio del terzo punto per macchina portata, (1 fig. 5). Infine, si consiglia di caricare maggiormente le molle degli elementi che operano dietro alle ruote della trattrice, e di tendere bene le catene o i tiranti laterali dell'attacco a tre punti per dare stabilità alla macchina.

QUANDO E COME ZAVORRARE IL TELAIO

Quando il terreno è molto duro e le molle d'assetto sono molto compresse c'è il rischio che lo sforzo complessivo esercitato dalle molle, sollevi il telaio fino al punto che i bracci dei seminatori arrivano al fine corsa inferiore. Questa situazione determina l'impossibilità alla macchina di seguire gli avallamenti del terreno, perché i seminatori non hanno più escursione verso il basso. In tal caso occorre:

- o ridurre la compressione delle molle.
- oppure zavorrare il telaio con 1 o 2 spezzoni di verga quadra da inserire nei tubi del telaio per aumentare il peso complessivo.

3.2.6 RUOTA ED ERPICE COPRISEME

La ruota copriseme serve, grazie alla pressione esercitata da un'apposita molla, a chiudere il solco appena avvenuta la deposizione del seme. L'azione della ruota può variare in funzione di molti

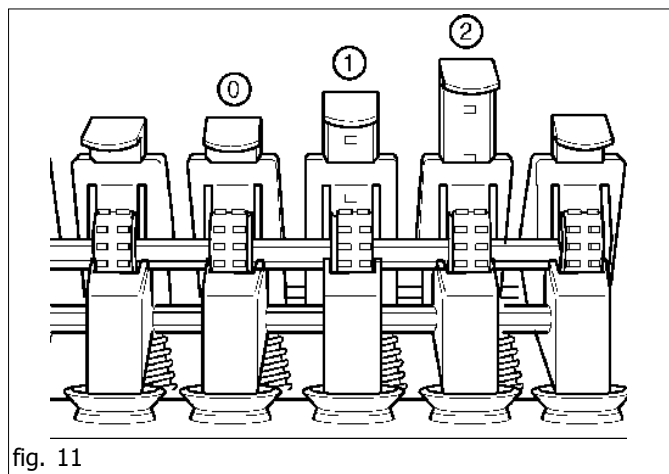


fig. 11

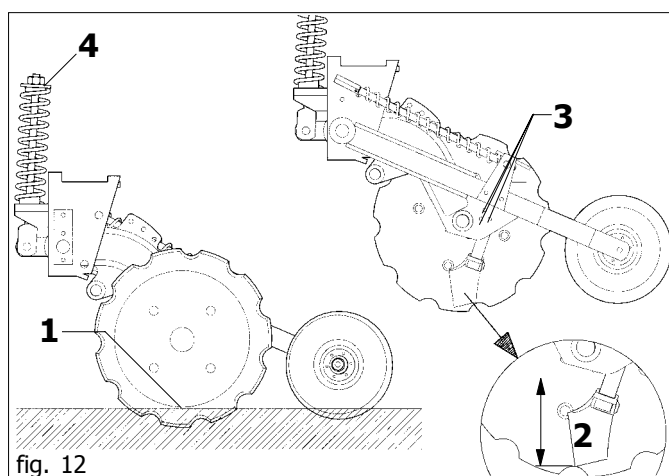


fig. 12

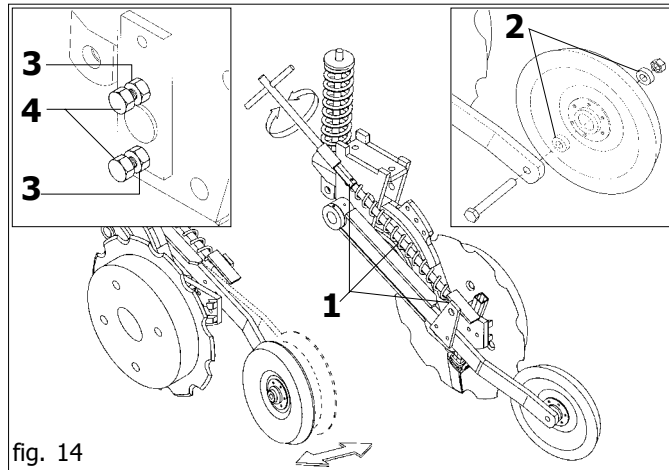


fig. 14

fattori, principalmente in base:

- al tipo di terreno (se soffice o compatto, se umido o secco)
- alla quantità e tipo di stoppie presenti sul campo
- alla velocità di avanzamento, ecc.

perciò la sua pressione va regolata con cura. Si può intervenire sulla funzionalità della ruota (Fig. 14):

- modificando la **tensione della molla** (1)
- modificando la **distanza tra ruota e solco** seminato; ciò avviene variando la posizione dei distanziali (2).



ATTENZIONE

Regolare periodicamente l'eventuale gioco della ruota copriseme posteriore eseguendo le seguenti operazioni (Fig. 14):

- C) allentare i controdadi (3);
 D) serrare con cautela le viti (4) verificando il gioco della ruota copriseme posteriore;
 E) serrare i controdadi (3) precedentemente allentati.

La seminatrice è dotata di un erpice copriseme, costituito da una barra portante, su cui sono incernierati parallelamente più segmenti portadenti.

I denti sono elastici a profilo ricurvo per permettere lo scorrimento delle stoppie libere nel terreno. Le parti terminali dei denti sono piegate ad angoli contrapposti per favorire il ricopriamento del solco con terra di riporto. L'inclinazione della barra può essere variata in base alle condizioni del terreno e alla quantità di stoppie, variando l'angolo di incidenza dei denti a molla (Fig. 15).



ATTENZIONE

Abbassare l'erpice in posizione di lavoro a macchina sollevata. Durante gli spostamenti stradali, ripiegare l'erpice nella posizione di trasporto e bloccare con le apposite spine di sicurezza.

3.2.7 LIVELLO DEI SEMI NELLA TRAMOGGIA

Il livello dei semi nella tramoggia può essere facilmente controllato dall'operatore dal posto di guida tramite l'indicatore (Fig. 16).

3.2.8 SCARICO SEMI DALLA TRAMOGGIA

Per effettuare lo scarico semi dalla tramoggia è necessario:

- Tirare il chiavistello (1 Fig. 17) e spingere la bussoliera (2) verso l'interno del serbatoio fino al fine corsa.
- sganciare le vasche raccogli semi (Fig. 18) e posizzionarle sotto le bocche di uscita semi.
- per grandi quantità è consigliabile utilizzare la manovella sul cambio per ruotare l'asse agitatore, controllando così la quantità in scarico sulle vaschette; per le piccole quantità da scaricare, spostare la leva del dosatore oltre la posizione 10 (Fig. 8).
- ad operazione ultimata riposizionare le vasche, la bussoliera e la leva del dosatore in posizione iniziale di lavoro.

3.2.9 PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

Prima di iniziare il lavoro ingrassare tutti i punti contrassegnati dalla decalcomania n° 11 ("GRASE") a pag. 7 di questo opuscolo.

3.2.10 INIZIO DEL LAVORO



IMPORTANTE

È importante per la buona riuscita del lavoro, seminare per un breve tratto e controllare che la deposizione dei semi nel terreno sia regolare

3.2.11 DURANTE IL LAVORO

La seminatrice è studiata per consentire una elevata velocità di semina, compatibilmente con tipo e superficie del terreno. È importante ricordare che variando la velocità del trattore non si varia la quantità di seme distribuita per ettaro.

Per un lavoro di qualità rispettare le seguenti norme:

- Per macchina portate mantenere il sollevatore idraulico nella posizione più bassa.
- Controllare ogni tanto che gli elementi operatori non siano avvolti da residui vegetali o intasati di terra.
- In ogni caso controllare che i tubi convogliatori del seme non siano intasati.
- controllare la pulizia dei distributori, corpi estranei ai semi accidentalmente entrati nella tramoggia, potrebbero compromettere il regolare funzionamento.

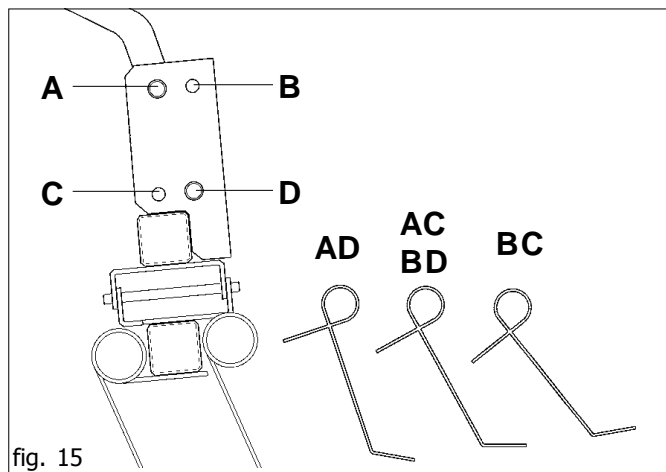


fig. 15

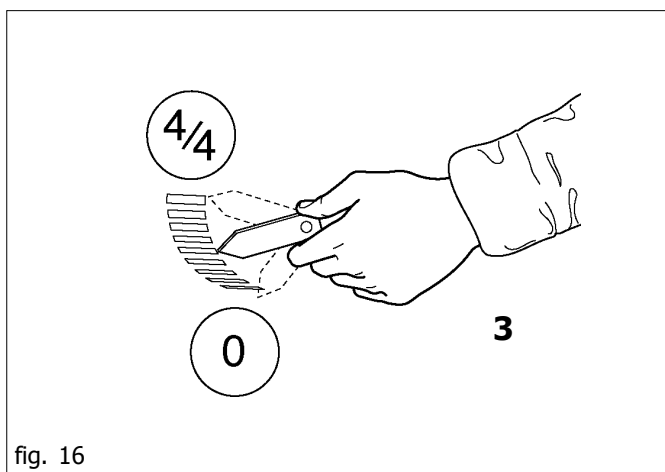


fig. 16

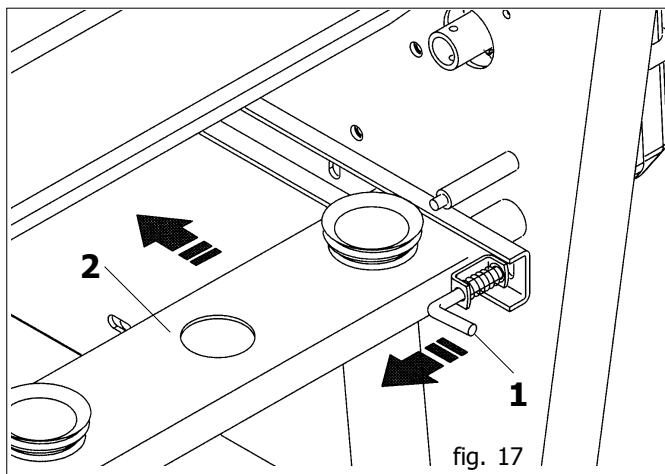


fig. 17

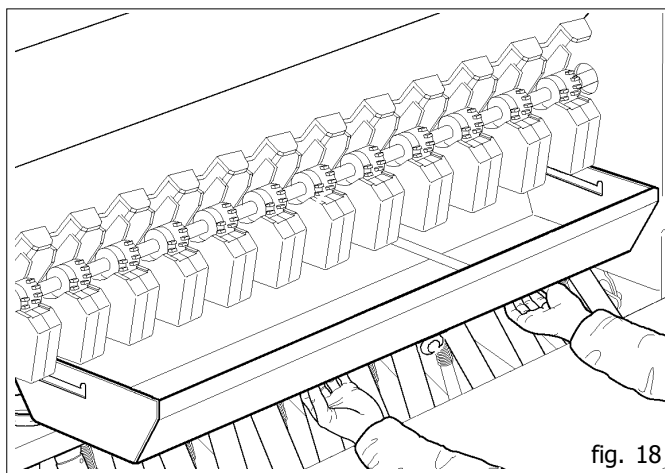


fig. 18

- Mantenere una velocità di semina compatibile con il tipo e lavorazione del terreno.
- Controllare periodicamente il risultato della deposizione dei semi nel terreno.

china ferma. Detto numero di giri è relativo al modello della seminatrice e alla larghezza di lavoro.

larghezza lavoro Working width Arbeitsbreite Largeur de travail	Giri manovella Crank turns Kurbel Umdrehung Tours manivelle 1/40 ha (250 m ²)
Direttissima 250	84

3.2.12 TABELLE INDICE DI SEMINA

Le tabelle forniscono la posizione del cambio in relazione al tipo di seme e alla quantità di sementi da distribuire (Kg/ha).

3.2.13 TABELLA REGOLAZIONE DELLA SEMINATRICE

La tabella fornisce le indicazioni necessarie per tarare la macchina in relazione al tipo di seme da distribuire.

3.2.14 TABELLA GIRI CAMBIO PER PROVA DI SEMINA

Questa tabella fornisce il numero di giri che il cambio della seminatrice deve fare per effettuare una prova di semina a mac-

china ferma. Detto numero di giri è relativo al modello della seminatrice e alla larghezza di lavoro.

la, è possibile calcolare il numero di giri cambio. Esempio: Si abbia una larghezza di lavoro di m. 2,20. Prendere come riferimento il valore del n° di giri cambio della larghezza di lavoro più vicina che in questo caso, guardando la tabella, è di m. 2,50 il cui valore è: n° di giri cambio = 84

TABELLA INDICE DI SEMINA - SEED DISTRIBUTION TABLE - SAATGUTTABELLE - TABLEAU D'ENSEMENCEMENT																		
FRUMENTO		AVENA		SEGALA		PISELLO		ORZO		SOIA								
QUANTITÀ - QUANTITY - MENGE - QUANTITÉ - CANTIDAD : kg/ha	60	17	QUANTITÀ - QUANTITY - MENGE - QUANTITÉ - CANTIDAD : kg/ha	30	13	QUANTITÀ - QUANTITY - MENGE - QUANTITÉ - CANTIDAD : kg/ha	50	16	QUANTITÀ - QUANTITY - MENGE - QUANTITÉ - CANTIDAD : kg/ha	60	10	QUANTITÀ - QUANTITY - MENGE - QUANTITÉ - CANTIDAD : kg/ha	60	10				
	80	21		50	21		70	21		80	12		100	16	80	13		
	100	26		70	27		90	26		100	16		120	18	100	16	100	16
	120	29		90	33		110	30		120	18		140	21	120	19	120	19
	140	32		110	39		130	34		140	21		160	23	140	21	140	21
	160	36		130	44		150	38		160	23		180	26	160	23	160	23
	180	40		150	49		170	43		180	26		200	28	180	26	180	26
	200	44		170	53		190	46		200	28		220	30	200	28	200	28
	220	46		190	56		210	49		220	30		240	33	220	30	220	30
	240	49		210	60		230	52		240	33		260	35	240	32	240	32
	260	51					250	55		260	35		280	37	260	34	260	34
	280	53					270	57		280	37		300	39	280	36	280	36
	300	56					290	60		300	39		320	41	300	38	300	38
	320	58								320	41		340	43	320	40	320	40
	340	60								340	43		360	45	340	43	340	43
										360	45		380	47	360	45	360	45
						380	47	400	49	380	46	380	46					
						400	49	420	50	400	48	400	48					
						420	50	440	52	420	50	420	50					
						440	52	460	54	440	51	440	51					
						460	54			460	52	460	52					

Posizione del cambio - Gearbox positions - Getriebes cd tung - Positions de la boîte a vitesses - Posición del cambio

TABELLE INDICE DI SEMINA - SEED DISTRIBUTION TABLES - SAATGUTTABELLE TABLEAU D'ENSEMENCEMENT							
SEME SEED SAATGUT SEMENCE	Frumento Wheat Weizen Ble	Avena Oat Hafer Avoine	Segala Rye Roggen Seigle	Orzo Barley Gerste Orge	Piselli Peas Erbsen Pois	Soia Soya Sojabohne Soya	
Peso specifico Specific Weight Gewicht Poids spécifique	0,7 kg/dm ³	0,5 kg/dm ³	0,65 kg/dm ³	0,65 kg/dm ³	0,75 kg/dm ³	0,65 kg/dm ³	
	2	2	1	2	2	2	
	Grande Large Gross Grand	Grande Large Gross Grand	Grande Large Gross Grand	Grande Large Gross Grand	Grande Large Gross Grand	Grande Large Gross Grand	
	2	3	2	2	5	4	
Albero Agitatore Stirring Shaft Rührwelle Arbe Agitateur							

Il numero di giri cambio per larghezza di lavoro di m 2,20 risulta:
 $84 \times 2,50 = 95,5$ giri cambio;
 2,20

3.2.15 PROVA DI SEMINA

Per una semina precisa è consigliabile effettuare una prova di semina a macchina ferma per il controllo della quantità che si desidera seminare. Eseguire le regolazioni preliminari, riportate nelle *tabelle di regolazione*, secondo il tipo di seme, nell'ordine:

- Posizione leva cambio in funzione della quantità da distribuire (da «0» a «60»).
- Posizione tastatori (da «1» a «10»).
- Selezione dei rulli di semina (denti grossi o fini).
- Apertura delle lamine (pos. «0» - «1» - «2»).
- Tipo di rullo distributore.

Tarata la macchina, procedere in uno dei seguenti modi:

A) Utilizzando l'intera tramoggia ed entrambe le vasche raccogli semi.

- 1) Spostare la bussoliera (2 Fig. 19).
- 2) Sganciare le vasche raccogli semi (Fig. 20) e posizionarle sotto le bocchette uscita semi.
- 3) Riempire la tramoggia a mezzo carico previsto.
- 4) Inserire la manovella (Fig. 21) nell'alberino del cambio e girare in senso orario.
- 5) Prima di iniziare la prova, girare alcune volte la manovella per caricare di semente le scatole di distribuzione.
- 6) Effettuare con la manovella il numero di giri cambio previsti dalla tabella «GIRI CAMBIO» per il tipo di seminatrice in esame.
- 7) Pesare la quantità di seme raccolto nelle vaschette e moltiplicarlo per 40 in base alle rotazioni compiute, il valore ottenuto sarà la quantità in chilogrammi distribuita per ettaro.

B) Utilizzando solo la tramoggia anteriore con la propria vasca raccogli semi.

- 1) Chiudere le lamine di chiusura bocchette (C fig. 9) della tramoggia posteriore.
- 1) Spostare la bussoliera anteriore (2 Fig. 19).
- 2) Sganciare la vasca raccogli semi (Fig. 20) e posizionarla sotto le bocchette uscita semi.
- 3) Riempire la tramoggia anteriore a mezzo carico previsto.
- 4) Inserire la manovella (Fig. 21) nell'alberino del cambio e girare in senso orario.
- 5) Prima di iniziare la prova, girare alcune volte la manovella per caricare di semente le scatole di distribuzione.
- 6) Effettuare con la manovella il numero di giri cambio previsti dalla tabella «GIRI CAMBIO» per il tipo di seminatrice in esame.
- 7) Pesare la quantità di seme raccolto nella vaschetta e moltiplicarlo per 74,28 in base alle rotazioni compiute, il valore ottenuto sarà la quantità in chilogrammi distribuita per ettaro.

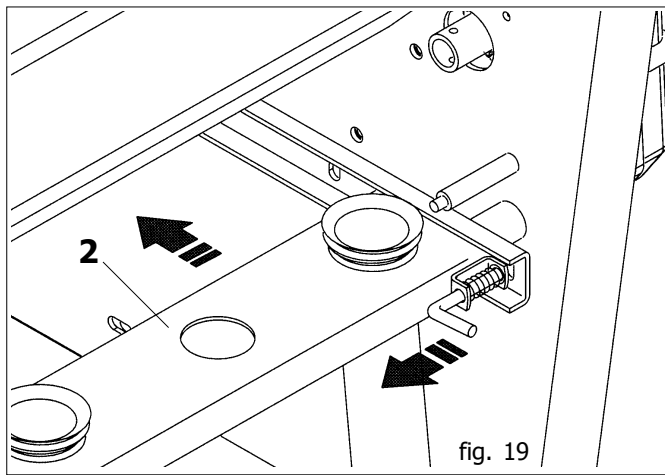


fig. 19

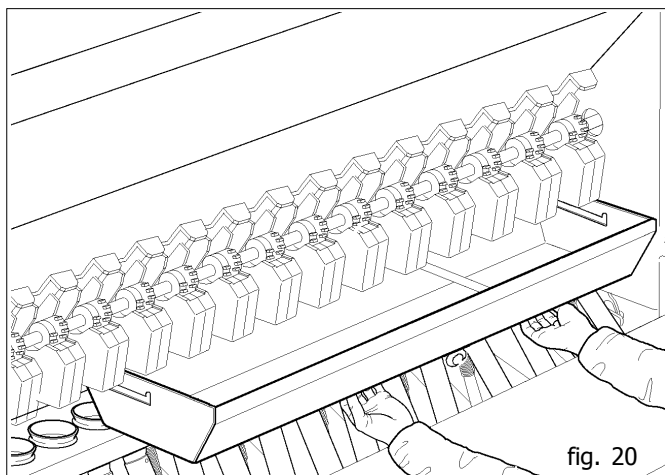


fig. 20

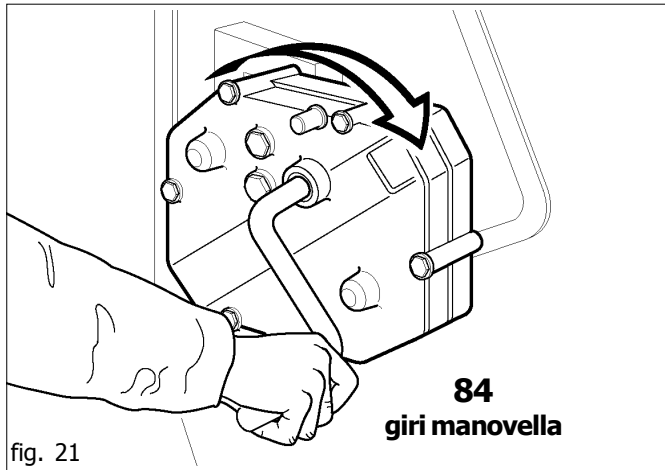


fig. 21

84
giri manovella



IMPORTANTE

È importante ricordare che per la distribuzione di sementi grosse (piselli, soia, ecc.) si consiglia di sganciare l'albero agitatore dalla trasmissione (Fig. 22) per evitare che le sementi stesse vengano danneggiate.



CAUTELA

- La forma, le dimensioni e il materiale delle spine elastiche degli alberi di trasmissione sono state scelte per prevenzione. L'uso di spine non originali o più resistenti può comportare gravi danneggiamenti della seminatrice.
- Evitare di effettuare curve con la macchina interrata, ne tantomeno lavorare in retromarcia. Sollevarla sempre per i cambiamenti di direzione e per le inversioni di

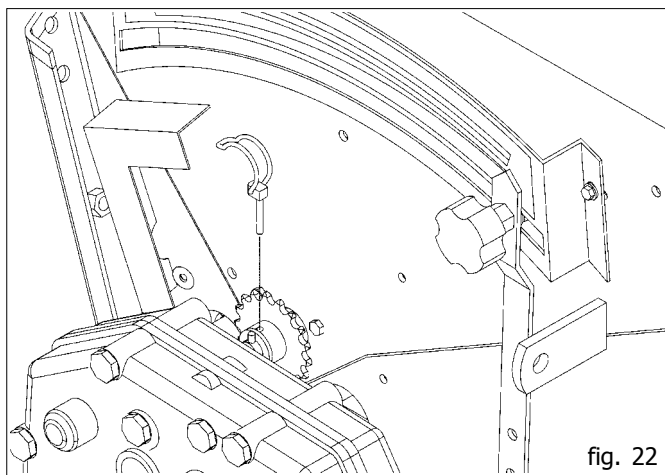


fig. 22

marcia.

- **Avviare progressivamente la presa di forza.**
- **Mantenere una velocità di semina compatibile con il tipo e lavorazione del terreno al fine di evitare rotture o danneggiamenti.**
- **Abbassare la seminatrice con trattore in corsa onde evitare l'intasamento o danneggiamenti ai falcioni assolcatori, per lo stesso motivo è da evitare la manovra di retromarcia con la seminatrice a terra.**
- **Fare attenzione che durante il riempimento del seme, non entrino corpi (spaghi, carta del sacco, ecc.).**



PERICOLO

La seminatrice può trasportare sostanze chimiche conciate con il seme. Non permettere, quindi, che persone, bambini, animali domestici si avvicinino alla seminatrice.



ATTENZIONE

Nessuno deve potersi avvicinare al serbatoio dei semi, nonché tentare di aprirlo quando la seminatrice è in funzione o in procinto di funzionare.

4.0 STRUMENTI DI CONTROLLO

Contaetari elettronico

Il modello HCB rileva direttamente gli ettari seminati, con accumulo del parziale e del totale. Le istruzioni per il montaggio e per l'uso sono fornite con lo strumento.

5.0 MANUTENZIONE

Sono di seguito elencate le varie operazioni di manutenzione da eseguirsi con periodicità. Il minor costo di esercizio ed una lunga durata della macchina dipende, tra l'altro, dalla metodica e costante osservanza di tali norme.



CAUTELA

- **Per i tempi di intervento elencati in questo opuscolo hanno solo carattere informativo e sono relativi a condizioni normali di impiego, possono pertanto subire variazioni in relazione al genere di servizio, ambiente più o meno polveroso, fattori stagionali, ecc. Nel caso di condizioni più gravose di servizio, gli interventi di manutenzione vanno logicamente incrementati.**
- **Prima di iniettare il grasso lubrificante negli ingrassatori, è necessario pulire con cura gli ingrassatori stessi per impedire che il fango, la polvere o corpi estranei si mescolino con il grasso, facendo diminuire, o addirittura annullare, l'effetto della lubrificazione.**



AVVERTENZA

Tenere sempre gli oli ed i grassi al di fuori della portata dei bambini.

Leggere sempre attentamente le avvertenze e le precauzioni indicate sui contenitori.

Evitare il contatto con la pelle.

Dopo l'utilizzo lavarsi accuratamente e a fondo.

Trattare gli olii usati in conformità con le leggi vigenti.

5.0.1 A MACCHINA NUOVA

- Dopo le prime ore di funzionamento, occorre verificare il serraggio di tutte le viti e bulloni.

5.0.2 A INIZIO STAGIONE DI SEMINA

- Ingrassare gli elementi di semina.
- Controllare il livello dell'olio quotidianamente, nel moltiplicatore e nel serbatoio, durante il periodo d'utilizzazione; aggiungere olio se necessario

5.0.3 OGNI 20/30 ORE DI LAVORO

- Verificare il serraggio dei bulloni assolcatori.
- Ingrassare le catene di trasmissione.

5.0.4 OGNI 50 ORE DI LAVORO

- Effettuare una completa ed accurata pulizia del corpo dosatore.
- Verificare il livello di olio nella scatola cambio, eventualmente ripristinarlo fino al livello (1 Fig. 23). Nell'eseguire il ripristino, è consigliabile usare lo stesso tipo di olio (ACER 22).

5.0.5 OGNI 6 MESI

- Ingrassare i cuscinetti della ruota motrice.

5.0.6 OGNI 400 ORE DI LAVORO

- Effettuare il cambio completo dell'olio del cambio con il tipo ACER 22 (Kg.2):
- tappo scarico olio, 2 Fig. 23;
- tappo carico olio, 3 Fig. 23.

5.0.7 LUBRIFICANTI CONSIGLIATI

- Per la lubrificazione in generale si consiglia: **OLIO AGIP ACER 22** o equivalente, per le specifiche vedere l'ultima pagina di copertina.
- Per tutti i punti di ingrassaggio, si consiglia: **GRASSO AGIP GR MU EP 2** o equivalente, per le specifiche vedere l'ultima pagina di copertina.

5.0.8 MESSA A RIPOSO

A fine stagione, o nel caso si preveda un lungo periodo di riposo, è consigliabile:

- 1) Scaricare con cura tutte le sementi dalla tramoggia e dagli organi distributori.
- 2) Lavare l'attrezzatura abbondantemente con acqua, in particolare modo il serbatoio, quindi asciugarla.
- 3) Controllare accuratamente ed eventualmente sostituire le parti danneggiate o usurate.
- 4) Serrare a fondo tutte le viti e i bulloni.
- 5) Ingrassare le catene di trasmissione, passare con del lubrificante tutte le parti non verniciate.
- 6) Proteggere l'attrezzatura con un telo.
- 7) Infine, sistemarla in un ambiente asciutto, stabilmente e fuori dalla portata dei non addetti.

Se queste operazioni vengono eseguite con cura, il vantaggio sarà solo dell'utilizzatore in quanto alla ripresa del lavoro, troverà un'attrezzatura in perfette condizioni.

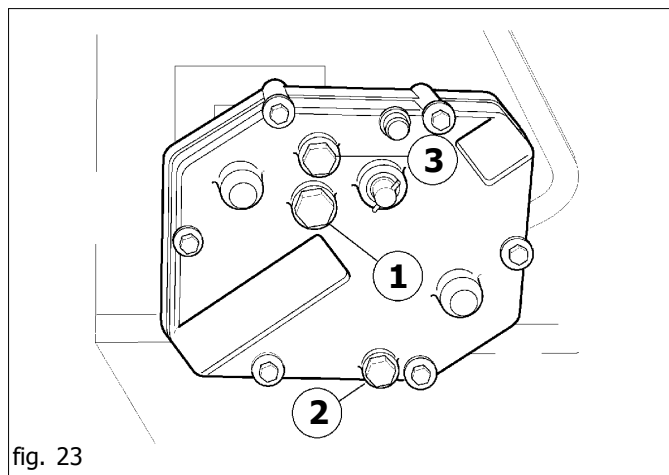


fig. 23

5.2 FORNITURA

Dotazione di serie:

- Erpice snodato;
- Contaettari elettronico;
- Kit luci.

Le dotazioni possono variare in base ai diversi mercati.

Si ricorda in fine che la Ditta Costruttrice è sempre a disposizione per qualsiasi necessità di assistenza e ricambi.

6.0 PARTI DI RICAMBIO

Le ordinazioni delle parti di ricambio vanno fatte presso i nostri concessionari di zona e devono essere sempre corredate dalle seguenti indicazioni:

- **Tipo e numero di matricola dell'attrezzatura.** Tali dati sono stampigliati nell'apposita targhetta di cui è dotata ogni attrezzatura
- **Numero di codice della parte richiesta** rilevabile dal catalogo ricambi.
- Descrizione del particolare e quantità.
- Numero della tavola.
- **Mezzo di trasporto.** Nel caso questa voce non sia specificata, la Ditta Costruttrice, pur dedicando a questo servizio una particolare cura, non risponde di eventuali ritardi di spedizione dovuti a cause di forza maggiore.
Le spese di trasporto si intendono sempre a carico del destinatario. La merce viaggia a rischio e pericolo del committente anche se venduta franco destino.

NOTA: Il termine **(Dx) Destro** e **(Sx) Sinistro** indicato nelle descrizioni, va inteso guardando l'attrezzatura dal lato posteriore.

**USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN
EMPLOYEZ TOUJOURS LES PIECES DE RECHANGE ORIGINALES
UTILIZAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES**

GASPARDO



CLASSIFICAZIONE ISO-L-CB ISO-HL

L'olio **AGIP ACER 22** soddisfa le seguenti specifiche:

AGIP ACER 22 oil complies with the following specifications:

Das Öl **AGIP ACER 22** entspricht den folgenden Normen:

L'huile **AGIP ACER 22** satisfait les spécifications suivantes:

L'aceite **AGIP ACER 22** satisfa los siguientes normas:

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| - CINCINNATI P-62 | - CETOP RP 91 H |
| - AFNOR NF E 48-600 | - CINCINNATI P-38, P-54, P-55, P-57 |
| - ASLE H-150, H-215, H-315 | - AGMA 250.04 |
| - BS 4231 PAS 3 | - DIN 51 517 |



Il grasso **GR MU EP 2** soddisfa le seguenti specifiche:

GR MU EP 2 grease complies with the following specifications:

Das Fett **GR MU EP 2** entspricht den folgenden Normen:

La graisse **GR MU EP 2** satisfait les spécifications suivantes:

La grasa **GR MU EP 2** satisfa los siguientes normas:

- DIN 51825 (KP2K)

GASPARDO

DEALER:



* 19501310 *

GASPARDO Seminatrici SpA

Via Mussons, 7

I - 33075 Morsano al Tagliamento (PN) Italy

Tel. +39 0434 695410

Fax +39 0434 695405

gaspardo@interbusiness.it

GASPARDO Seminatrici SpA

MASCHIO DEUTSCHLAND GMBH

Äußere Nürnberger Straße 5

D - 91177 Thalmässing

Tel. +49 (0)9173 79000

Fax +49 (0)9173 790079

GASPARDO Seminatrici SpA

MASCHIO FRANCE Sarl

1, Rue de Mérignan ZA

F - 45240 La Ferte St. Aubin

Tel. +33 (0)2 38641212

Fax +33 (0)2 38646679